DY/2563-03024-3.9x1

GB IE ZA AE 3M™ Aura™ Particulate Respirator
FR CH BE 3M™ Aura™ Masque de particules
DE CH AT 3M™ Aura™ Partikelmaske
IT CH 3M™ Aura™ Respiratore per Polveri
ES 3M™ Aura™ Mascarilla para partículas
NL BE 3M™ Aura™ Stofmasker
SE 3M™ Aura™ Filtrerande halvmask
DK 3M™ Aura™ Støvmaske
NO 3M™ Aura™ Støvmaske
FI 3M™ Aura™ Hiukkassuojain
PT 3M™ Aura™ Máscara para Partículas
GR 3M™ Aura™ Μάσκα φιλτραρίας
EE 3M™ Aura™ Tolmuesiraator
RO 3M™ Aura™ Masca de protecție împotriva particulelor
BG 3M™ Aura™ Респиратор за частици
TR 3M™ Aura™ Partikül Maskesi

3M

www.3M.EU/Safety

Figure 1. / Figure 1. / Abbildung 1. / Figura 1. / Afbeelding 1. / Figur 1. / Figur 1. / Kuva 1. / Figura 1. / Χρήση 1. / Joonis 1. / Att ta på 1.

These products meet the requirements of EN149:2001 + A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should not be used in areas where the oxygen level is less than 19.5% by volume. Do not use in atmospheres containing more than 15% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- These products do not protect against gases/vapours.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
- **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
- Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Breathing becomes difficult;
  - b) Dizziness or other distress occurs;
  - c) Discard and replace the respirator if becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
- Never alter, modify or repair this device.
- In case of doubt, consult your supervisor.

## FITTING INSTRUCTIONS

See Figure 1. Before fitting device, ensure hands are clean. 1. With reverse side up and using tab, separate top and bottom panels to form a cup shape. Bend staple at the centre of the noseclip. 2. Ensure both panels are fully unfolded. 3. Cup respirator in one hand with open side towards face. Take both straps in other hand. Hold respirator under chin, with nosepiece up, and pull straps over head. 4. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted. Adjust top and bottom panels for a comfortable fit, ensuring panels and face are fitted. 5. Using both hands, mould noseclip to the shape of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the noseclip using only one hand may result in less effective respirator performance. 6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

## FIT CHECK

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator. 2a) UNIVALVED respirator - EXHALE sharply; 2b) VALVED respirator - INHALE sharply. 3. If air leaks around the nose, readjust the noseclip to eliminate leakage. Repeat the above fit check. 4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check. If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area. See your supervisor. Users should be fit tested in accordance with national requirements. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

## STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

- End of Shelf Life
- Temperature Range
- Maximum Relative Humidity

## NOTE

Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). When storing or transporting this product use original packaging provided.

## MARKING

R = Reusable NR = Non reusable (single shift use only) D = Meets the clogging requirements

## APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked. Certification under Article 10, EC Type-Examination (Module 1), EC quality control, has been issued by BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK (Notified Body number 0086).

FR CH BE

Ces produits répondent aux exigences de la norme européenne EN149:2001 + A1:2009, demi-masques filtrants contre les particules. Ils peuvent être utilisés comme protection contre des aérosols solides, liquides dont la phase liquide est faite d'huiles non volatiles.

- **Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.**

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

Toujours s'assurer que le produit:
- Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
- Est correctement porté;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé dès que nécessaire.
- **Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les**

**instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.**
- Pour une utilisation adéquate et acceptable, se référer aux recommandations locales en vigueur et aux informations fournies par le département d'hygiène industrielle concernant la protection de la sécurité ou votre représentant 3M.
- L'utilisateur devra avoir reçu une formation relative à la bonne utilisation du produit en accord avec les exigences essentielles de santé et de sécurité définies par la norme.
- Ce produit ne contient pas de composants à base de caoutchouc naturel (latex).
- Ce produit ne protège pas le porteur contre les gaz ou les vapeurs.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- Ne pas utiliser comme protection respiratoire lorsque la concentration en contaminants est inconnue ou présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- **Ne pas utiliser si vous portez une barbe ou tout autre pilosité faciale qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.**
- Quitter immédiatement la zone contaminée si :
  - a) la respiration est difficile;
  - b) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
- Jeter et remplacer le masque si celui-ci est endommagé ou si la résistance respiratoire devient excessive ou à la fin de votre poste de travail.
- Ne jamais modifier, bricoler ou réparer cet appareil
- Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contactez 3M.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Voir figure 1. Avant de mettre l'équipement, assurez-vous que vos mains soient propres. 1. En orientant la partie arrière vers le haut et en utilisant les languettes, séparer les parties supérieure et inférieure pour obtenir une forme en coque. Plier légèrement au centre de la barrette nasale. 2. S'assurer que les deux parties soient complètement déployées. 3. Incurver le masque dans une main en plaçant la partie ouverte au niveau du visage. Prendre les deux élastiques dans l'autre main. Placer le masque sous le menton, le barrette nasale orientée vers le haut, et faire passer les élastiques derrière la tête. 4. Positionner l'élastique supérieur sur le sommet de la tête et l'élastique inférieur sous les oreilles. Ne pas croiser les élastiques. Ajuster les parties supérieur et inférieur pour un port confortable, en s'assurant que les joints et les languettes se soient pas repliées. 5. Adapter la barrette nasale à la forme du nez avec les deux mains. Il est important de mériter cette opération à l'aide des deux mains pour assurer une parfaite étanchéité et obtenir l'efficacité attendue. 6. L'étanchéité du masque au visage devra être vérifiée avant d'entrer dans la zone de travail.

## VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

1. Placer les deux mains en coupole sur le masque sans le déplacer. 2. a) Masque sans soupape - EXPIRER très fortement; 2. b) Masque avec soupape - INSPIRER très fortement. 3. Si de l'air fuit sur les contours du nez, adapter la barrette nasale pour éliminer les fuites. Refaire un test d'étanchéité. 4. Si de l'air fuit sur le pourtour du masque, ramener les élastiques vers l'arrière. Refaire un test d'étanchéité. Si une étanchéité satisfaisante NE PEUT PAS être obtenue, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter votre responsable. L'utilisateur doit disposer un test d'étanchéité en accord avec les recommandations locales en vigueur. Pour des informations concernant les procédures de vérification de l'étanchéité, merci de contacter 3M.

## STOCKAGE ET TRANSPORT

Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.

- Fin de la durée de vie
- Intervalle de température
- Humidité relative maximale

## REMARQUE

Les conditions moyennes de température et d'humidité ne doivent pas dépasser 25°C / 80% HR (moyenne journalière) au-delà de certaines limites. Elles peuvent atteindre 38°C / 85% HR pourvu que cela ne dépasse pas 3 mois pendant la période de stockage. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer qu'il est encore dans la période de validité (date limite d'utilisation). Stocker et transporter le produit dans son emballage d'origine fourni.

## MARQUAGE

R = Réutilisable NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement) D= Passe le test de colmatage

## HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686 (Equipements de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE. La certification sous l'Article 10, examen CE de type, et l'Article 11, contrôle qualité CE, a été examinée par BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Angleterre (numéro d'identification 0086)

DE CH AT

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EN149:2001 + A1:2009, filtrierende Halbmasken zum Gebrauch gegen Partikel. Sie sollten ausschließlich zum Schutz des Anwenders vor festen und nicht flüchtigen flüssigen Partikeln verwendet werden.

- **Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.**

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
- Geeignet ist für den Anwendung;
- Richtig passt;
- Während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- Erneut wird, wenn notwendig.
- **Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt fähig ist, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Anwendungsziel muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich gewährleisten werden.**
- Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes befolgen Sie die nationalen Bestimmungen oder wenden Sie sich an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
- Vor Gebrauch muss der Anwender im richtigen Umgang mit dem Produkt nach den nationalen Regelungen geschult werden.
- Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.
- Diese Produkte schützen nicht vor Gasen und Dämpfen.
- Die Atemschutzgerät darf nicht bei einer Sauerstoffkonzentration von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben)
- Verwenden Sie das Produkt nicht unter atmosphärische Gefahrstoffe oder in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.
- **Gesichtshaare im Bereich des Dichtrandes verhindern einen korrekten Sitz der Maske.**
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
  - a) das Atmen schwierig wird,
  - b) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden entstehen.
- Entsorgen und ersetzen Sie die Maske, wenn sie beschädigt ist, der Atemwiderstand anstiegt oder am Ende der Arbeitsschicht
- Keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt vornehmen.
- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M

## AUFSETZANLEITUNG

Siehe Abbildung 1. Das Atemgerät der Maske soll nur mit sauberen Händen erfolgen. 1. Mit der Rückseite nach oben, nutzen Sie die Lasche, um das Ober- und Unterteil der Maske auseinanderzu ziehen und so eine Schale zu formen. Der Nasenbügel in der Mitte durch leichtes Biegen vorformen. 2. Achten Sie darauf, dass beide Teile vollständig entfaltet sind. 3. Legen Sie die Maskenschale mit der Öffnung nach oben in die Hand. Nehmen Sie beide Bänder in die andere Hand. Setzen Sie die Maske unter dem Kinn an, den Nasenbügel nach oben und ziehen die Bänder über den Kopf. 4. Platzieren Sie das obere Band über den Hinterkopf und das untere unter den Ohren. Die Bänder dürfen nicht verdreht sein. Passen Sie das Ober- und Unterteil bequem im Gesicht an, vergewissern Sie sich, dass das Leche und die Nase nicht noch mehr geöffnet sind. 5. Passen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen Ihrer Nasenform an, um einen guten Dichtsitz zu erreichen. Wird der Nasenbügel nur einer Hand geformt, ungenügend, so kann sich eine Falte bilden, die den Dichtsitz verschlechtert. 6. Der Dichtsitz der Maske im Gesicht sollte vor Betreten des Arbeitsbereiches überprüft werden.

## DICHTSITZKONTROLLE

1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen, ohne dass er dabei verrutscht. 2a) Maske **ohne Ventil** - ausatmen deutlich; 2b) Maske **mit Ventil** - **einatmen** 3. Bei einer Lockage im Nasenbereich, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie die oben angegebene Dichtsitzkontrolle 4. Bei einer Lockage am Maskenrand überprüfen Sie den Sitz der Bänder am Kopf, bis die Lockage beseitigt ist. Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle. Wenn Sie keinen dichten Sitz erreichen, betreten Sie den Gefahrenbereich NICHT. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten. Wir empfehlen, vor der ersten Anwendung einen Fit Test durchzuführen. Für weitere Informationen zum Fit Test fragen Sie bitte bei 3M nach.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Entsprechend den Herstellerangaben lagern, siehe Verpackung.

- Lagerfähig bis
- Temperaturbereich
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit

## HINWEIS

Die durchschnittlichen Bedingungen können 25°C / 80% (RH) für kurze Zeit überschreiten. Sie können durchschnittlich 38°C / 85 % (RH) erreichen, sofern das nicht mehr als 3 Monate der Lagerdauer ausmacht. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date). Zum Lagern und Transportieren des Produktes verwenden Sie bitte die Originalverpackung

## KENNZEICHNUNG

R = Re-usable = wieder verwendbar NR = Non re-usable - nur für eine Schicht D = Erfüllt die Anforderungen des Dolomitstaub-Einsparchertests

## ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet. Die Zertifizierung der vorliegenden Produkte erfolgte nach Artikel 10, EG-Baumusterprüfbescheinigung und Artikel 11, EG Qualitätskontrolle und wurde von folgendem Prüfinstitut ausgestellt: British Standards Institution (BSI), Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, England (akreditiertes Prüfhaus 0086).

IT CH GR

Questi prodotti soddisfano i requisiti della EN149:2001 + A1:2009, respiratori a facciale filtrante per uso contro le polveri. Possono essere usati solo per proteggere l'utilizzatore contro particolato e liquidi non volatili.

- **Fare particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
- Adatto all'applicazione;
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.
- **Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire la protezione a chi indossa questo prodotto ai alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni di riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità grave anche di carattere permanente.**
- Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).
- **Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
  - a) La respirazione diventa difficoltosa.
  - b) Compaiono vertigini o altri malessari.
- Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva ed alla fine del turno.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.

## ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Vedere Figura 1. Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite. 1. Con il respiratore capovolto ed usando la linguetta, separare il lembo superiore e quello inferiore formando così una forma a coppa. Piegare leggermente lo stringinaso al centro. 2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente aperti. 3. Reggere il respiratore a coppa in una mano con il lato aperto verso la faccia. Prendere entrambe gli elastici con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con lo stringi naso in alto, e tirare gli elastici sopra la testa. 4. Posizionare l'elastico superiore sulla corona della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere incrociati. Aggiustare i lembi superiore ed inferiore per un confortevole indossamento, assicurarsi che i due lembi non siano piegati. 5. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del naso, assicurarsi che il contatto indossamento ed una buona tenuta. **Modellare lo stringinaso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore.** 6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

## VERIFICA DELLA TENUTA

1. Coprire la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto. 2a) Respirazione SENZA VALVOLA - ESPIRARE rapidamente. 2b) Respirazion CON VALVOLA - INSPIRARE rapidamente. 3. Se si avvertono perdite di aria intorno al naso, riposizionare lo stringinaso per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra. 4. Se l'aria esce dai bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sui lati e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra. Se NON POTETE avere la giusta tenuta sul volto NON ENTRATE nell'area di lavoro pericolosa. Chiedete al vostro supervisore. La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente. Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

## CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare confermemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.

- Data di scadenza
- Intervallo di temperatura
- Massima Umidità Relativa

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GMbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86866 0

3M Italia S.p.A.
Via N. Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81
Madrid, Cairo

3M Nederland B.V.
Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 2522406

3M Sverige AB
Solkattsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M Suomen Oy
PL 90, Lars Sonckin kaari 6
02601 Espoo
+358 9 52 521

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 54 00

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K/
Warszawy
Nowosolna 1
05-830 Nadarzyn

3M Eesti OÜ
Mustamäe tee 4
10621 Tallinn
+372 6 115 900

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 1, Cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M ส่ง
Sanchaya Business Park
Tower 1, Floor 7
Moo 7, Tambon Bangkaeo
Amphoe Bangplee
Samutprakan 10540
+66 (0) 2 709 8600

3M Türkiye
Barbaros mah.
Çamlıtepe, Dublin 18
Ümraniye/İstanbul
+90 216 538 07 77

3M Česko
Business Park Sofia
Cerv. Dragomirna 18
Sofia, Bulgaria
+359 2 962 11 00

3M Norge AS
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Sehlin Sinan Eroglu Cad.
Suryapı Akel İş Merkezi, No: 6, A
Blok
34805 Kavacık / Beykoz/
İSTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

- **Eén correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten deze hoofdelijke je alien tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.**
- Voor geschikt en correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer naar de bijgesloten informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.
- De drager dient voor gebruik van het volledige product opgeleid te zijn in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen/-richtlijnen.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natururubber.
- Deze producten beschermen niet tegen gassen en dampen
- Niet gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19.5% (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limiteiwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Niet gebruiken bij verontreinigingen en concentraties in de omgeving, die onbekend zijn en onmiddellijk gevaar kunnen opleveren voor de gezondheid.
- **Uitsluitend gebruiken bij voldoende lichaamelijke kwaliteiten onder de afdichting vermelden de afdichtingsbeschrijving.**
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
  - a) Ademhalen moeilijk wordt.
  - b) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
- Verwerp het masker bij beschadiging, wanneer de ademweerstand te hoog wordt of aan het einde van een werkperiode.
- Wijzig of pas dit product niet aan.
- Bij gebruik in ontplambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M

## OPZETINSTRUCTIES

Zie fig. 1 Zorg voor schone handen bij het opzetten van het masker 1. Met de achterkant omhoog en via het lipje het bovenste en onderste deel scheiden om een cocpvorm te creëren. Buig de neusclip iets om. 2. Controleer dat beide delen volledig zijn geopend. 3. Zorg ervoor dat beide delen volledig opengevouwen zijn. 3. Neem het masker in één hand met de opening naar het gelaat toe. Neem de bandjes in de andere hand. Houd het masker onder de kin en trek de banden over het hoofd. 4. Plaats de bovenste band op de hoofdkruin en de onderste band onder de oren. De banden mogen niet verdraaid zijn. Stel het boven- en onderdeel in voor een comfortabele passvorm, zorg ervoor dat de twee delen en het lipje net naar binnen geploegd zijn. 5. Druk met beide handen de neusbeugel aan naar de vorm van de neus. Aandrukken met één hand kan resulteren in een onvoldoende aansluiting bij de neus en een minder effectieve maskerwerking. 6. Controleer de rendbaldiging van het masker voordat u de werkruimte betreed.

## AFDICHTINGSTEST

1. Bedek de voorkant van het masker met beide handen. Zorg ervoor dat het masker niet verschuift. 2a) Masker **ZONDER** uitademventiel - Adem krachtig UIT 2b) Masker **MET** uitademventiel - Adem krachtig IN 3. Als er lucht ontsnapt bij de neus, dient u de neusbeugel opnieuw aan te passen om de lekkage te verhelpen. 4. Zorg ervoor dat beide delen volledig opengevouwen zijn. 3. Neem het masker in één hand met de opening naar het gelaat toe. Neem de bandjes in de andere hand. Houd het masker onder de kin en trek de banden over het hoofd. 4. Plaats de bovenste band op de hoofdkruin en de onderste band onder de oren. De banden mogen niet verdraaid zijn. Stel het boven- en onderdeel in voor een comfortabele passvorm, zorg ervoor dat de twee delen en het lipje net naar binnen geploegd zijn. 5. Druk met beide handen de neusbeugel aan naar de vorm van de neus. Aandrukken met één hand kan resulteren in een onvoldoende aansluiting bij de neus en een minder effectieve maskerwerking. 6. Controleer de rendbaldiging van het masker voordat u de werkruimte betreed.

## OPSLAG EN TRANSPORT

Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking)

- Einde bewaartermijn
- Bewaartemperatuur
- Maximale relatieve luchtvochtigheid

## OPMERKING

Gemiddelde omgevingstemperaturen mogen 25 °C / 80% relatieve vochtigheid overschrijden voor korte periodes 2e mogen een gemiddelde van 38 °C / 85% relatieve vochtigheid bereiken, mits dit niet meer dan 3 maanden van de productlevensduur is. Controleer voor het eerste gebruik of de bewaarperiode niet is overschreden. Bij opslag of transport dient dit product in de originele verpakking verpakt te zijn

## MARKERING

R = herbruikbaar NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens een shift) D = Voldoet aan de vereisten tegen het volloppen van het filtermateriaal

## GOEDKEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG-Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dan ook CE gemarkeerd. Certificatie onder Artikel 10, Type-Goedkeuring en artikel 11, EG kwaliteitscontrole, zijn uitgegeven door het BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK (Aangewezen Keuringsinstantie Nummer 0086).

SE

Denna produkt överensstämmer med kraven i SS-EN 149:2001 + A1:2009, filtrerande halvmasker för andningsskydd mot partiklar. Produkten kan inte ge andningsskydd i en miljö med ett lägre syrehalt än 19,5 volyms-procent.

- **Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas noga.**

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

Se till att produkten är:
- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.
- **Korrekt val, utbildning, användning och tillnigt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner och varningsmeddelanden eller att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.**
- För lämplighet och korrekt användning ska lokala föreskrifter vara tillämpliga till medföljande information. För mer information kontakta en säkerhetsansvarig eller 3M representant för personlig skyddsutrustning.
- Användaren ska vara utbildad för användning av produkten.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.
- Dessa produkter skyddar inte mot gaser och ångor.
- Utsättningen för inte användas om synhalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition av 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för synhalt. Sök information om du är osäker).
- Använd inte som andningsskydd mot föroreningar vars koncentration är okända eller klassas som IDLH (omedelbar fara för liv och hälsa).
- **Får inte användas om skägg eller annat ansiktshår kan förhindra god kontakt mellan ansikte och mask och därför hindrar masken att ge ett fullgott skydd.**
- Lämna omedelbart det förorenade området om:
  - a) Det blir svårt att andas.
  - b) Yrsel eller andra obehag uppstår.
- Sälg och byt ut masken om den har blivit skadad, andningsmotstånd för stort eller vid arbetsskiftets slut. Om masken avvänds i miljöer med virus eller bakterier ska den sällangas efter att den tagits av. Den ska inte återanvändas.
- Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.
- Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.

## TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER

Se figur 1. Se till att händerna är rena innan tillpassning. 1. Ta masken med insidan upp, drag sär de två filtren för att få en kopform. Böj lite i mitten av näsklämman. 2. Se till att båda filtren är fullt utvikla. 3. Kupa masken i ena handen med den öppna sidan mot ansiktet. Ta bäga banden i andra handen. Placera masken under hakan, med näsbygel uppåt, och dra banden över huvudet. 4. Placera det övre bandet uppe på bakhuvudet och det undre under bandet runt nacken, under öronen. Se till att banden inte är korsade. Justera övre och undre handdel för bekväm passform. 5. Forma näsbygeln efter näsan - använd båda händerna. Om bygeln formas med en hand finns det risk för läckage med sämre prestanda som följd. 6. Kontrollera att masken sitter tätslutande mot ansiktet innan du träder in i det kontaminerade området.

## LÄCKAGETEST

1. Kupa bada handerna runt masken utan att det rubbas mot ansiktet. 2a) utan utandningsventil - andas ut kraftigt; 2b) med utandningsventil - tag ett snabbt och djupt andetag. 3. Om läckage uppstår runt näsan, korrigera näsbygeln. Upprepa läckagetest. 4. Om läckage uppstår runt maskens kant, korrigera maskens position samt huvudbandet tills masken sitter korrekt. Upprepa läckagetest. Utsätt dig ej för föroreningar med icke godkänt läckage. Om du inte skyddsinvarningar om problem uppstår. För information om läckagetester, kontakta 3M.

## FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen.

- Rekommenderad sista användningsdag
- Lagringstemperatur
- Maximal relativ fuktighet

## NOTERA

Genomsnittliga lagringsförhållanden kan överskrida 25°C / 80% RH under kortare perioder. Det kan uppgå till ett snitt av 38°C / 85% RH, under maximalt 3 månader av produktens totala lagringstid. Se till att rekommendrad sista användningsdag inte har passerats, innan användning. Vid lagring eller transport av denna produkt rekommenderar vi att originalförpackningen användas.

## MÄRKNING

R= Återgängsmärkt NR= inte för återgängsbruk, använd endast ett arbetspass D= uppfyller kraven om tilltäppning

## GODKÄNNANDEN

Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686/EEC (direktivet för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta. Certifiering under Artikel 10 och Artikel 11, har utfärdats av BSI Product Services, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK (Anmält organ nummer 0086).

NL BE

Deze producten voldoen aan de vereisten van EN149:2001 + A1:2009 filtrerende gelaatsmaskers voor gebruik tegen stofdeeltjes. Ze mogelijk worden gebruikt om de drager te beschermen tegen vaste en niet-vluchtige vloeibare deeltjes.

- **Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.**

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

Zorg altijd dat het complete product:
- Geschikt is voor de toepassing
- Goed aansluit
- Gedurende de volledige blootstellingstijd wordt gedragen
- Vervangen wordt, indien nodig.

- **Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten deze hoofdlige je alien tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.**
- Voor geschikt en correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer naar de bijgesloten informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.
- De drager dient voor gebruik van het volledige product opgeleid te zijn in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen/-richtlijnen.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natururubber.
- Deze producten beschermen niet tegen gassen en dampen
- Niet gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19.5% (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limiteiwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Niet gebruiken bij verontreinigingen en concentraties in de omgeving, die onbekend zijn en onmiddellijk gevaar kunnen opleveren voor de gezondheid.
- **Uitsluitend gebruiken bij voldoende lichaamelijke kwaliteiten onder de afdichting vermelden de afdichtingsbeschrijving.**
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
  - a) Ademhalen moeilijk wordt.
  - b) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
- Verwerp het masker bij beschadiging, wanneer de ademweerstand te hoog wordt of aan het einde van een werkperiode.
- Wijzig of pas dit product niet aan.
- Bij gebruik in ontplambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M

## OPZETINSTRUCTIES

Zie fig. 1 Zorg voor schone handen bij het opzetten van het masker 1. Met de achterkant omhoog en via het lipje het bovenste en onderste deel scheiden om een cocpvorm te creëren. Buig de neusclip iets om. 2. Controleer dat beide delen volledig opengevouwen zijn. 3. Neem het masker in één hand met de opening naar het gelaat toe. Neem de bandjes in de andere hand. Houd het masker onder de kin en trek de banden over het hoofd. 4. Plaats de bovenste band op de hoofdkruin en de onderste band onder de oren. De banden mogen niet verdraaid zijn. Stel het boven- en onderdeel in voor een comfortabele passvorm, zorg ervoor dat de twee delen en het lipje net naar binnen geploegd zijn. 5. Druk met beide handen de neusbeugel aan naar de vorm van de neus. Aandrukken met één hand kan resulteren in een onvoldoende aansluiting bij de neus en een minder effectieve maskerwerking. 6. Controleer de rendbaldiging van het masker voordat u de werkruimte betreed.

## AFDICHTINGSTEST

1. Bedek de voorkant van het masker met beide handen. Zorg ervoor dat het masker niet verschuift. 2a) Masker **ZONDER** uitademventiel - Adem krachtig UIT 2b) Masker **MET** uitademventiel - Adem krachtig IN 3. Als er lucht ontsnapt bij de